

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ГУМАНІТАРНИЙ ІНСТИТУТ  
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ І ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ  
З ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ  
ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

з дисципліни «Ділова іноземна мова»

за спеціальністю 192 «Будівництво та цивільна інженерія»

Укладач:

к.пед.н. Конопляник Л.М.

Методичні рекомендації розглянуті та схвалені на засіданні кафедри іноземних мов і прикладної лінгвістики

Протокол № \_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 р.

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_ О.Г. Шостак

Навчання професійно орієнтованої іноземної мови та ділової іноземної мови є невід'ємною складовою підготовки студентів до переходу від вивчення іноземної мови як навчальної дисципліни до її практичного використання з професійною метою. Практичне володіння іноземною мовою дає змогу вивчати світові стандарти, інформативну літературу з метою прийняття самостійного професійно-значущого рішення.

Дисципліна «Ділова іноземна мова» розрахована на студентів, які вивчали англійську мову професійного спрямування на попередніх курсах, володіють систематичними знаннями з дисципліни та певними навичками перекладу, самостійної роботи та роботи з науковою та методичною літературою.

Основною метою вивчення навчальної дисципліни студентами спеціальності 192 «Будівництво та цивільна інженерія» є вдосконалення та вміння користуватися широким тематичним словником функціональної лексики у галузі будівництва, розширювати та збагачувати лексичний запас ділової іноземної мови, розвивати навички двостороннього перекладу, розвивати та вдосконалювати навички аудіювання тексту, монологічного та діалогічного мовлення, зміцнювати лінгвістичну, професійну та прагматичну мовленнєву компетенції в рамках курсу іноземної мови ділової комунікації.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:

- практичне оволодіння термінологією сфери ділового спілкування;
- удосконалення набутих на попередніх курсах навичок роботи над текстами, навичок читання і перекладу з метою вилучення необхідної інформації;
- вміння розуміти іноземну мову як при безпосередньому спілкуванні, так і в аудіо запису;
- удосконалення комунікативних умінь й навичок володіння іноземною мовою при спілкуванні на професійні теми;
- розвиток монологічного мовлення з використанням лексики ділового спілкування та розвиток непередготовленого діалогічного мовлення з використанням лексики курсу та засвоєних граматичних конструкцій;
- розвиток як навичок читання та письма (написання статті для публікації), так і навичок читання та аудіювання (проведення наукової презентації на конференції чи виступ з доповіддю).

У результаті вивчення даної навчальної дисципліни студент повинен:

**Знати:**

- основну термінологію сфери ділового та наукового спілкування;
- мовні кліше, характерні для ділової кореспонденції та для написання дослідницьких робіт;
- основні граматичні правила, необхідні для здійснення перекладу;
- правила ділового етикету та міжкультурної комунікації;
- основні правила роботи з науково-технічною літературою;
- реєстри (стилі) спілкування, типові для професійного спілкування;

### **Вміти:**

- читати і розуміти оригінальну літературу, у тому числі літературу з фаху, з метою отримання необхідної інформації;
- розуміти та вміти перекласти автентичні тексти з фаху;
- розуміти та розпізнавати інформацію у ході професійно-ділових обговорень;
- ініціювати та підтримувати бесіду на ділові теми;
- робити доповіді та презентації з теми дослідження (магістерської наукової роботи) іноземною мовою;
- із достатнім ступенем граматичної коректності вести ділову кореспонденцію при прийомі на роботу (резюме, супровідний лист), з іноземними партнерами, колегами; оформлювати документи при подорожі за кордон.

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з двох навчальних модулів: «Професійне спілкування» та «Мова наукових досліджень. Презентації».

### **Основні складові навчального процесу:**

- опрацювання термінології модуля;
- робота з текстами навчального посібника та додатковими оригінальними текстами (статті, монографії) за тематикою модуля та за фахом;
- систематизація набутого за попередні роки вивчення мови граматичного матеріалу, необхідного для навчання ділового спілкування;
- удосконалення навичок академічного письма та ділової переписки;
- удосконалення навичок усного монологічного та діалогічного мовлення під час спроектованих мовних ситуацій;
- підготовка та представлення презентацій, у тому числі презентації з теми наукового дослідження.

#### *Опрацювання термінології модуля*

Студенти повинні вивчити нову лексику уроку (фахові терміни), давати визначення англійською мовою, вживати лексику, що вивчається, у власних висловлюваннях. Викладач рекомендує студентам під час вивчення лексичних одиниць користуватися автентичними тлумачними словниками з метою перевірки семантичного діапазону лексичної одиниці та ознайомлення з прикладами її вживання у мовленні.

#### *Робота з текстами навчального посібника за тематикою модуля*

Під час вивчення тематичної складової модуля викладач пропонує студентам роботу з текстами з навчальних посібників «Professional English: Professional and Scientific Communication» авторів Снопченко В.І., Захарчук Н.В. та «Architecture» авторів Шостак О.Г., Іщенко Л.Й., Конопляник Л.М.,

Фурса О.С. Крім роботи з базовими текстами, пропонується опрацювання додаткових тематичних текстів як із зазначеного вище посібника, так і з інших джерел. Основною метою роботи з додатковими тематичними текстами є збагачення словникового запасу студентів фаховою лексикою та лексикою ділового спілкування, більш глибоке ознайомлення з проблематикою питань, що розглядаються, та підготовка до мовленнєвих видів діяльності з теми, що вивчається. Обов'язковим є обговорення прочитаного тексту у групі, дискусія з проблематики тексту. Студентам необхідно дати можливість вільно висловлювати свої думки у непідготовленому мовленні.

#### *Удосконалення навичок академічного письма та ділової переписки*

Студенти повинні читати і розуміти оголошення про вакансії, давати відповіді на запитання; заповнювати анкети; складати власне резюме при влаштуванні на роботу та писати й правильно оформлювати ділові листи згідно вимог ділової кореспонденції.

#### *Підготовка та представлення презентацій*

З метою мотивації студентів до роботи з сучасними англійськими джерелами інформації викладач пропонує студентам підготувати презентацію з тематики кожного модуля, а також з тематики власного наукового дослідження (магістерська дипломна робота). Тему доповіді (презентації), як правило, студенти обирають самостійно, але викладач може обмежити підбір певною тематикою. Захищається завдання у вигляді усної презентації.

Вимоги до презентації:

- джерело інформації повинно бути автентичним, неперекладним (Інтернет-ресурс, газета, журнал, монографія); студент в жодному разі не повинен самостійно перекладати матеріал англійською мовою (за винятком доповіді з теми власного дослідження);
- інформація повинна бути адаптована студентом до усної презентації з демонстрацією слайдів у PowerPoint;
- перед презентацією студент повинен ознайомити інших студентів з ключовими словами, а також зі складними термінами та поняттями у форматі «термін–переклад» або «термін–визначення»;
- під час презентації студент не може читати текст – він повинен розповідати інформацію.